

# 2020년 조선어 명사술어 통일안

(2020년 12월 15일, 중국조선어사정위원회 제32차 실무회의에서 심의, 통과)

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| (药物) 可负担性    | 가부담성, 가격부담성     |
| (药物) 可及性     | 접근성, 가급성        |
| 59岁现象        | 59세현상           |
| 百度           | 바이두             |
| 暴露史          | 감염로출사           |
| 北斗3号全球卫星导航系统 | 북두3호 글로벌위성합법시스템 |
| 本本族          | 증서족, 자격증종       |
| 鄙视链          | 경멸사슬            |
| 便利贴          | 접착메모지           |
| 冰川融水         | 빙하용수            |
| 冰雪融水         | 빙설용수            |
| 采风           | 소재수집            |
| 采摘大棚         | 체험하우스           |
| 彩排           | 시연, 리허설         |
| 草方格          | 짚격자             |
| 册外地          | 미등록지            |
| 常态化          | 일상화, 상시화        |
| 超前意识         | 미래지향의식          |
| 炒酸奶          | 요구르트 아이스크림      |
| 城市管理网格员      | 도시 그리드화/격자화 관리원 |
| 串休           | 대휴              |
| 糍粑           | 츠바              |

|          |                |
|----------|----------------|
| 打卡机      | 출퇴근기록기, 타임레코더  |
| 大科学工程    | 거대과학프로젝트       |
| 大散居      | (대)산재거주        |
| 大语文      | 대어문            |
| 带货       | 동영상직거래, 라이브판매  |
| 单边主义     | 일방주의           |
| 单光子量子计算机 | 단일 광양자 컴퓨터     |
| 蛋堡       | 닭알버거           |
| 倒排工期     | 치매기기, 예정기일 맞추기 |
| 地摊经济     | 로점경제           |
| 电商进村     | 농촌 전자상거래       |
| 电子白板     | 전자칠판           |
| 丁克族      | 딩크족            |
| 定制化      | 맞춤형            |
| 动图       | 움짤             |
| 断舍离      | 단사리            |
| 堆积冰      | 빙구빙            |
| 多边主义     | 다자주의           |
| 反倾销      | 반덤핑            |
| 返贫       | 재빈곤            |
| 泛在性      | 편재성            |
| 风蚀蘑菇     | 풍식바위           |
| 复合型人才    | 복합형 인재         |
| 覆盖度      | 피복률            |

|            |                 |
|------------|-----------------|
| 干茸         | 건록용             |
| 杠精         | 시비쟁이, 골치거리      |
| 高考经济       | 대학입시경제(현상)      |
| 高颜值        | 왕미모             |
| 割韭菜        | 부추베기식, 개미털기     |
| 公共卫生危机     | 공공(보건)위생위기      |
| 和合文化       | 화합문화            |
| 核酸疫苗       | 핵산백신            |
| 黑历史        | 흑력사             |
| 红领岗        | 공직일터            |
| 互嵌式社会结构    | 상호 상감식/삼입식 사회구조 |
| 回迁楼        | 재입주주택, 원터입주아파트  |
| 会展经济       | 전시회경제           |
| 货到付款       | 착불              |
| 鸡骨架        | 통닭(등)뼈          |
| 基金中基金(母基金) | 재간접 기금/펀드       |
| 家校责任       | 학교-학부모 공동책임     |
| 假会现象       | “아는 체”현상        |
| 价值链        | 가치사슬            |
| 减法生活       | 미니멀라이프, 뽀핌생활    |
| 减速(震)带     | 과속방지턱           |
| 健康码(绿码)    | 건강코드            |
| 交错杂居       | 교착거주            |
| 缴税贷        | 세금신용대출          |

|          |               |
|----------|---------------|
| 秸秆全量化利用  | 곡식대 종합리용      |
| 金元政治     | 금권정치          |
| 近场通信     | 근거리 무선통신      |
| 精气神      | 정신력           |
| 竞彩       | 토토복권          |
| 剧本杀      | 살인극 게임        |
| 聚集性病例    | 집단성/밀집성 감염사례  |
| 开江鱼      | 해빙어           |
| 空中走廊     | 공중주랑          |
| 口岸城市     | 통상구도시         |
| 跨媒介      | 크로스 미디어       |
| 快闪表演     | 플래시 쇼         |
| 快手       | 쾌수, 콰이서우      |
| 宽带集群指挥系统 | 광대역통합 영상지휘시스템 |
| 拉黑       | 수신차단          |
| 拉锯效应     | 시소효과          |
| 拉网排查     | 전면조사          |
| 老手       | 능수, 베테랑, 달인   |
| 犁底层      | 경반층           |
| 例行会议     | 정례(정기)회의      |
| 量化宽松     | 량적완화          |
| 量子隐形传态   | 량자원거리/량자은형 이동 |
| 零口供      | 진술거부, 묵비권 행사  |
| 留用察看     | 류임관찰          |

流动摊贩

이동/류동 로점상

龙卷风

회오리바람

笼式足球

새장축구

楼宇经济

빌딩경제

裸奔

스트리킹

绿色复苏

록색 회복/소생

绿色住宅

록색/친환경 주택

绿植

관엽식물

马克笔

마커 펜

买壳上市

우회상장

灭活疫苗

불활성화 백신

冥古宙

명왕루대

母婴用品

(임)산모영(유)아용품

内流区

내륙하류역

泥饭碗

흙밥통

逆时针方向

역시침/반시계 방향

农担贷

농업담보대출, 무담보 농업대출

拍了拍

도닥도닥

跑腿APP

배달/심부름 앱

陪餐制

동반식사제

汽车检测线

차량검측소(선)

千年虫

밀레니엄 버그

签派

운항관리

前运算思维

전조작적 사고기/사유

|          |                  |
|----------|------------------|
| 强基计划     | 기초(학과) 강화계획      |
| 全基因组序列信息 | 전체 게놈서열정보        |
| 全屋定制     | 맞춤가구제작           |
| 全息技术     | 홀로그래피기술          |
| 犬儒       | 견유(자)            |
| 人机对话     | 인간-기계 대화, 자연언어처리 |
| 纱窗       | 방충망              |
| 上门服务     | 방문서비스            |
| 社畜       | 사축               |
| 社会疏离     | 사회적 거리두기         |
| 社交媒体     | 소셜 미디어/네트워킹      |
| 时针       | 시침, 시계바늘         |
| 实锤       | 실타, 실증           |
| 实心球      | 중량/메디신 볼         |
| 实用新型专利   | 실용신안특허           |
| 示范引领课    | 지도용 시범수업         |
| 市净率      | 주가순자산비율          |
| 视频助理裁判   | 비디오 판독           |
| 视听表演     | 시청각 실연           |
| 熟土层      | 숙(화)토층           |
| 数字化战场    | 정보화/디지털 전장       |
| 刷白剂      | 도백제              |
| 甩锅       | 책임 회피/전가         |
| 水果捞      | 과일화채             |

|       |              |
|-------|--------------|
| 水军    | 답글부대         |
| 顺时针方向 | 순시침/시계 방향    |
| 四好农村路 | ‘4호’ 농촌도로    |
| 酸碱度   | 산염기도         |
| 酸碱性   | 산염기성         |
| 随迁子女  | 동반이동자녀, 수행자녀 |
| 太古宙   | 태고루대         |
| 谈心谈话  | 속심나누기        |
| 碳氢化合物 | 탄수소화합물       |
| 特色小镇  | 특색 소도시/마을    |
| 体质量指数 | 체질(량) 지수     |
| 土字号   | 토자호          |
| 囤积居奇  | 사재기          |
| 外流区   | 외류하류역        |
| 网红    | 인터넷스타        |
| 网红店   | 인터넷맛집        |
| 网课    | 인터넷/온라인 수업   |
| 网络大V  | 인터넷 유명인      |
| 网络直播  | 인터넷 생방송      |
| 网上办公  | 온라인사무        |
| 微生物菌剂 | 미생물균제        |
| 污名化   | 오명화          |
| 无感支付  | 무감결제         |
| 无龄感   | 무년령감         |

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 习近平新时代中国特色社会主义思想 | 습근평 신시대중국특색사회주의사상 |
| 鲜茸               | 생록용               |
| 闲置宅基地            | 유허택지              |
| 限竞房              | 정가입찰주택            |
| 线下教学             | 오프라인수업            |
| 腺病毒载体疫苗          | 아데노바이러스 벡터 백신     |
| 小聚居              | 소집거               |
| 新基建              | 신형 기반시설 건설        |
| 形式运算思维           | 형식적 조작기           |
| 兴致高的人            | 흥부자               |
| 学习任务群            | 학습임무그룹, 주제학습군     |
| 咽拭子              | 인두면봉              |
| 岩彩画              | 암채화, 석채화          |
| 岩画               | 암화                |
| 岩刻画              | 암각화, 석각화          |
| 阳光工程             | 해빛공정              |
| 夜经济              | 야시/야간 경제          |
| 一盘棋思想            | 전반적 의식            |
| 仪式感              | 의식감               |
| 移动社交软件平台         | 모바일 소셜 소프트웨어 플랫폼  |
| 易磨性              | 연삭성, 분쇄성          |
| 易熔合金             | 저용점합금             |
| 易碎性              | 취성                |
| 易弯性              | 가요성               |

|        |                     |
|--------|---------------------|
| 隐形飞机   | 은형비행기, 스텔스기         |
| 油烟机    | 레인지 후드, (주방) 환풍기    |
| 元古宙    | 원생루대                |
| 远日行星   | 원일행성                |
| 月光族    | 월광족                 |
| 云存储    | 클라우드 스토리지/기억(저장) 장치 |
| 云教育    | 클라우드 교육             |
| 云平台    | 클라우드 플랫폼            |
| 运控     | 운항관제                |
| 载体     | 담체, 캐리어             |
| 宰客     | 바가지를 씌우다            |
| 增强现实   | 증강현실                |
| 长护险    | 장기간병보험              |
| 整装     | 일괄장식                |
| 致病机理   | 발병기전                |
| 重组蛋白疫苗 | 재조합 단백질 백신          |
| 助保金    | 조보금                 |
| 助学贷款   | 학자금대출               |
| 坠落事故   | 락상사고                |
| 浊度仪    | 탁도계                 |
| 资政     | 고문, 자정              |
| 自动导引车  | 무인운반차               |
| 组合拳    | 통합조치                |
| 最多跑一次  | 일회방문처리              |

## 道路交通信息术语 도로교통정보용어

|            |               |
|------------|---------------|
| 道路交通       | 도로교통          |
| 道路交通信息     | 도로교통정보        |
| 道路交通信息服务   | 도로교통정보 서비스    |
| 智能运输系统     | 지능형 교통체계      |
| 公共停车信息平台   | 공공주차정보 플랫폼    |
| 先进的交通管理系统  | 선진적 교통관리 시스템  |
| 先进的公共交通系统  | 선진적 공공교통 시스템  |
| 先进的出行者信息系统 | 선진적 출행자정보 시스템 |
| 城市公共交通     | 도시공공교통        |
| 出行前信息      | 출발전 정보        |
| 出行途中信息     | 출행중 정보        |
| 公共交通运营信息   | 공공교통 운행정보     |
| 停车信息       | 주차정보          |
| 交通事件       | 교통사건          |
| 紧急事件       | 긴급사건          |
| 道路条件信息     | 도로여건정보        |
| 交通气象       | 교통기상          |
| 交通运行状况     | 교통운행상황        |
| 事件信息       | 사건정보          |
| 道路交通事故信息   | 도로교통사고정보      |
| 抛锚信息       | 차량고장정보        |
| 道路异常信息     | 도로이상정보        |

|            |                        |
|------------|------------------------|
| 交通管制信息     | 교통관제정보                 |
| 出行前信息服务    | 출행전 정보서비스              |
| 途中驾驶员信息服务  | 실시간 운전정보 서비스           |
| 途中公共交通信息服务 | 실시간 공공교통 정보서비스         |
| 个性化信息服务    | 맞춤형 정보(제공)서비스          |
| 路径诱导服务     | 로선안내 서비스               |
| 车辆导航服务     | 차량안내 봉사, 차량 네비게이션 서비스  |
| 停车诱导系统     | 주차안내 시스템               |
| 路况图        | 도로상황도                  |
| 交通信息采集     | 교통정보수집                 |
| 交通检测器技术    | 차량검지기 기술               |
| 浮动车系统      | 차량 위치측정 시스템, 프로브차량 시스템 |
| 浮动车        | 위치측정/프로브 차량            |
| 浮动车数据      | 위치측정/프로브 차량 데이터        |
| 车辆识别法      | 차량식별법                  |
| 路侧信标       | 도로변 위치기                |
| 停车信息采集设备   | 주차정보 수집장비              |
| 交通地理信息系统   | 교통지리정보시스템              |
| 交通信息融合技术   | 교통정보 융합기술              |
| 道路交通状态参数   | 도로교통상황 매개변수            |
| 道路编码       | 도로번호                   |
| 道路编码参考点    | 도로번호 기준점               |
| 道路路段       | 도로구간                   |
| 交通流        | 교통류, 차흐름량              |

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| 交通密度      | 교통/차량 밀도              |
| 空间占有率     | 공간점유율                 |
| 时间占有率     | 시간점유율                 |
| 车辆平均速度    | 차량평균 (통행) 속도          |
| 交通流断面平均速度 | 지점평균속도, 교통류 단면 평균속도   |
| 交通流区间平均速度 | 공간평균속도, 교통류 구역간 평균속도  |
| 旅行时间      | 여행시간                  |
| 平均旅行时间    | 평균여행시간                |
| 旅行速度      | 여행속도                  |
| 平均旅行速度    | 평균여행속도                |
| 车辆排队长度    | 차량대기길이                |
| 道路拥挤      | 도로정체                  |
| 交通拥堵      | 교통체증                  |
| 道路拥堵程度    | 도로정체정도                |
| 常发性拥挤     | 일상적 교통체증              |
| 偶发性拥挤     | 우발성 교통체증              |
| 初始交通拥挤    | 초기 교통체증               |
| 后续交通拥挤    | 후속 교통체증               |
| 道路交叉口拥挤率  | 교차로 정체률               |
| 道路里程拥挤率   | 정체구간 (비) 률, 도로리정별 체증률 |
| 事件列表      | 사건 목록/리스트             |
| 位置列表      | 위치 리스트                |
| 时间度量      | 지속기간                  |
| 无线数据广播系统  | 무선데이터 방송시스템           |

|              |                  |
|--------------|------------------|
| 交通报文频道       | 교통정보채널           |
| 备选路径         | 예비경로             |
| 分流建议         | 분류건의             |
| 空车位数         | 주차공백수            |
| 交通信息传输       | 교통정보 전송          |
| 交通信息电话咨询     | 교통정보 전화문의        |
| 交互式有线电视      | 대화형 텔레비존         |
| 交通广播         | 교통방송             |
| 交通信息广播频道     | 교통정보방송채널         |
| 可变情报板        | 가변정보판            |
| 可变标志         | 가변표지             |
| 公交车内电子信息显示板  | 공공빠스내 (정보)전자게시판  |
| 电子站牌         | 정류소 전자표지판        |
| 公路信息亭        | 도로정보정            |
| 公众出行交通信息服务系统 | 대중출행 교통정보 서비스시스템 |

## 电子政务术语 전자정부용어

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| 电子政务         | 전자정부            |
| 电子政务顶层设计     | 전자정부 하향식 설계     |
| 国家电子政务总体框架   | 국가전자정부 총적 체계    |
| 电子政务规划       | 전자정부계획          |
| 国家电子政务网      | 국가전자정부넷         |
| 电子政务应用系统     | 전자정부 응용시스템      |
| 电子政务应用系统绩效评估 | 전자정부 응용시스템 실적평가 |

|                |                           |
|----------------|---------------------------|
| 政务信息资源         | 정부정보자원                    |
| 信息共享           | 정보공유                      |
| 政务信息资源目录与交换体系  | 정보자원 목록시스템 및 정보자원 교환시스템   |
| 政务信息资源交换域      | 정부정보자원 교환구역               |
| 政务信息采集         | 정부정보 수집                   |
| 政务信息资源分类       | 정부정보 자원분류                 |
| 政务基础信息库        | 정부 기본정보 베이스               |
| 政务信息资源标识符      | 정부정보자원 식별부호               |
| 政务信息公开         | 정부정보 공개                   |
| 政务信息公开目录       | 정부정보 공개목록                 |
| 电子公文           | 전자공문(서)                   |
| 业务应用           | 사무응용                      |
| 业务流程           | 업무 절차/흐름                  |
| 业务系统           | 실업부문 시스템                  |
| 业务协同           | 업무협동                      |
| 联合审批           | 연합심사비준                    |
| 公文流转           | 공문서 류통                    |
| 流程控制           | 흐름 제어                     |
| 电子政务传输骨干网      | 전자정부 전송기간망                |
| (国家电子政务网) 政务内网 | (국가 전자정부) 내부전산망           |
| (国家电子政务网) 政务外网 | 대외 정부전산망, (국가 전자정부) 외부전산망 |
| 政府门户网站         | 정부 포털사이트                  |
| 国家信息安全保障体系     | 국가 정보안전 보장체계              |
| 网络信任体系         | 인터넷 신용체계                  |

|              |            |
|--------------|------------|
| 信息安全等级       | 정보안전등급     |
| 信息安全管理體系     | 정보안전 관리체계  |
| 信息安全基础设施     | 정보안전 기초시설  |
| 风险评估         | 위험도/리스크 평가 |
| 电子印章         | 전자인감       |
| 电子签名<br>数字签名 | 전자서명       |
| 灾难备份         | 재난대응 백업    |
| 信息           | 정보         |
| 知识           | 지식         |
| 数据           | 데이터        |
| 元数据          | 메타데이터      |
| 核心元数据        | 핵심적 메타데이터  |
| 数据字典         | 데이터사전      |
| 数据元素         | 데이터요소      |
| 数据库          | 데이터베이스     |
| 数据挖掘         | 데이터 발굴     |
| 数据仓库         | 데이터 저장고    |
| 信息资源         | 정보자원       |
| 信息资产评估       | 정보자산 평가    |
| 信息分类         | 정보분류       |
| 信息交换         | 정보교환       |
| 信息集成         | 정보통합       |
| 信息融合         | 정보융합       |
| 信息处理         | 정보처리       |

|                  |             |
|------------------|-------------|
| 信息资源开发利用         | 정보자원 개발리용   |
| 信息资源使用者          | 정보자원 사용자    |
| 信息资源提供者          | 정보자원 제공자    |
| 信息检索             | 정보검색        |
| 资源自主保障能力         | 자주적 자원보장능력  |
| 目录服务             | 목록서비스       |
| 内容管理             | 내용관리        |
| 消息服务             | 메시지서비스      |
| 业务实体             | 업무실체        |
| 业务模型             | 업무모델        |
| 业务集成             | 업무집성        |
| 工作流（程）           | 작업 흐름/절차    |
| 工作流管理系统          | 작업흐름 관리시스템  |
| 工作流建模工具          | 작업흐름 모델구축도구 |
| 工作流描述语言          | 작업흐름 기술언어   |
| 工作流引擎            | 작업흐름(선) 엔진  |
| 视频会议系统<br>会议电视系统 | 영상회의 시스템    |
| 网络计算             | 그리드컴퓨팅      |
| 客户-服务器结构         | 고객-서버구조     |
| 浏览器-服务器结构        | 브라우저-서버구조   |
| 全球信息网格           | 범세계 정보격자    |
| 互连               | 상호접속        |
| 服务器              | 서버          |
| 代理服务器            | 대리서버        |

|              |             |
|--------------|-------------|
| 虚拟专用网        | 가상전용네트워크    |
| 信息安全         | 정보안전        |
| 可用性          | 가용성, 가능성    |
| 保密性          | 비밀성         |
| 完整性          | 완정성         |
| 安全策略         | 안전책략        |
| 公钥基础设施       | 공개키 기반구조    |
| 特定权限管理基础设施   | 특정권한관리 기반구조 |
| 密钥管理中心       | 암호키 관리센터    |
| 身份认证<br>身份鉴别 | 신분인증        |
| 标识           | 표지          |
| 个人标识号        | 개인식별번호      |
| 数字证书         | 디지털인증서      |
| 数字认证         | 디지털인증       |
| 多重认证         | 다중인증        |
| 抗抵赖性         | 부인방지성       |
| 证书认证机构       | 인증서 인증기관    |
| 注册机构         | 등록기관        |
| 证书策略         | 인증(서) 책략    |
| 访问控制         | 방문통제        |
| 角色           | 역할          |
| 属性证书         | 속성인증서       |
| 安全域          | 보안 구역/도메인   |
| 防火墙          | 방화벽         |

|          |            |
|----------|------------|
| 入侵检测系统   | 침입탐지시스템    |
| 安全审计     | 보안감사       |
| 需求分析     | 요구(사항) 분석  |
| 概要设计     | 기본설계       |
| 系统集成     | 시스템통합      |
| 工程监理     | 공사/프로젝트 감리 |
| 系统（体系）结构 | 시스템구조      |
| 层次模型     | 단계 모델      |
| 逻辑结构     | 론리구조       |

## 公共就业服务术语 공공취업서비스용어

|            |             |
|------------|-------------|
| 就业         | 취업          |
| 失业         | 실업          |
| 就业服务       | 취업서비스       |
| 公共就业服务     | 공공취업서비스     |
| 政策咨询       | 정책자문        |
| 信息发布       | 정보발표        |
| 职业供求信息     | 직업수급정보      |
| 市场工资指导价位信息 | 시장로임 지도가격정보 |
| 职业培训信息     | 직업양성정보      |
| 职业指导       | 직업지도        |
| 职业介绍       | 직업소개        |
| 招聘会        | 초빙회, 채용회    |
| 职业培训       | 직업양성        |

|                   |                         |
|-------------------|-------------------------|
| 就业见习              | 취업견습                    |
| 创业服务              | 창업서비스                   |
| 就业援助              | 취업지원                    |
| 失业保险服务            | 실업보험서비스                 |
| 就业和失业登记管理         | 취업과 실업 등록관리             |
| 就业登记              | 취업등록                    |
| 失业登记              | 실업등록                    |
| 就业失业登记证明          | 취업실업 등록증명               |
| 人力资源社会保障事务代理      | 인력자원 사회보장 사무대리          |
| 公共就业服务专项活动        | 공공취업서비스 전문활동            |
| 公共就业服务机构          | 공공취업서비스기구               |
| 基层劳动就业和社会保障公共服务平台 | 기층 노동취업과 사회보장 공공서비스 플랫폼 |
| 综合性服务场所           | 종합서비스장소                 |
| 职业指导人员            | 직업지도인원                  |
| 职业信息分析人员          | 직업정보분석인원                |
| 劳动保障协理员           | 노동보장관리협조원               |
| 服务对象满意度           | 고객만족도                   |

## 快递服务术语 택배서비스용어

|        |         |
|--------|---------|
| 快递服务   | 택배서비스   |
| 快递服务组织 | 택배서비스기구 |
| 快件     | 택배물     |
| 快递业务员  | 택배업무원   |
| 快递业务网络 | 택배업무망   |

|        |                  |
|--------|------------------|
| 国内快递   | 국내택배             |
| 同城快递   | 시내택배             |
| 省内异地快递 | 성내 지역간 택배        |
| 省际快递   | 성급간 택배           |
| 国际快递   | 국제택배             |
| 国际进境快递 | 국제입경택배           |
| 国际出境快递 | 국제출경택배           |
| 港澳台快递  | 향항, 오문, 대만 지역 택배 |
| 代收货款   | 대금결제대행           |
| 签单返还   | 인수증 반환           |
| 限时快递   | 시한택배             |
| 专差快递   | 전문택배, 특송택배       |
| 信件类快件  | 문서류택배            |
| 物品类快件  | 물품류택배            |
| 改寄件    | 착지변경 택배물         |
| 委托件    | 위탁 택배물           |
| 自取件    | 자체수령 택배물         |
| 到付件    | 착불 택배물           |
| 拒付件    | 지불거부 택배물         |
| 拒收件    | 수령거부 택배물         |
| 错发件    | 발송오류 택배물         |
| 无着快件   | 무도착 택배물          |
| 破损件    | 파손 택배물           |
| 损毁件    | 훼손 택배물           |

|          |                     |
|----------|---------------------|
| 丢失件      | 분실 택배물              |
| 收派员      | 배달원                 |
| 处理员      | 처리원                 |
| 客服人员     | 고객상담원               |
| 国际快件报关员  | 국제택배통관원             |
| 快递运单     | 택배운송장               |
| 改寄申请单    | 배송지변경 신청서           |
| 回单       | 수령증, 접수서            |
| 快件报关单    | 택배 통관신고서            |
| 形式发票     | 가송장                 |
| 快递营业场所   | 택배영업장소              |
| 快件处理场所   | 택배처리장소              |
| 海关快件监管场所 | 해관택배감독관리장소, 세관택배검문소 |
| 呼叫中心     | 콜센터                 |
| 跟踪查询系统   | 택배(행방)조회 시스템        |
| 手持终端     | 수지말단, 휴대용 단말기       |
| 快递封套     | 택배봉투                |
| 快递包装箱    | 택배포장 상자/박스          |
| 快递包装袋    | 택배포장주머니             |
| 接单       | 택배접수                |
| 取件       | 방문접수                |
| 验视       | 우편물검사               |
| 封装       | 포장                  |
| 快件编号     | 택배등기번호              |

|         |              |
|---------|--------------|
| 分拣      | 분리작업         |
| 封发      | 포장발송         |
| 快件总包    | 택배총포장        |
| 报关      | 통관신고         |
| 通关      | 통관           |
| 报检      | 검역신고         |
| 首次投递    | 첫배송          |
| 复投      | 재배송          |
| 查询信息有效期 | 정보조회 유효기     |
| 快件延误    | 택배물지연        |
| 快件丢失    | 택배물분실        |
| 快件损毁    | 택배물 훼손       |
| 内件不符    | 내용물 불일치      |
| 快递服务时限  | 택배서비스기한      |
| 查询答复时限  | 답장조회기한       |
| 彻底延误时限  | (수취일) 최장지연기한 |
| 时限准时率   | 시한내 배송률      |
| 快件丢失率   | 택배물 분실률      |
| 快件损毁率   | 택배물 훼손률      |

## 留学服务术语 류학서비스용어

|        |         |
|--------|---------|
| 留学     | 류학      |
| 留学服务   | 류학서비스   |
| 留学服务组织 | 류학서비스기구 |

|          |                 |
|----------|-----------------|
| 留学中介机构   | 류학중개기구          |
| 申请人      | 신청인             |
| 留学服务协议   | 류학서비스협의         |
| 国（境）外合作方 | 경외합작자           |
| 国（境）外办事处 | 경외판사처           |
| 留学服务人员   | 류학서비스인원, 류학봉사일군 |
| 咨询       | 자문              |
| 留学规划     | 류학계획            |
| 协议签署     | 협의서명            |
| 留学申请     | 류학신청            |
| 延伸服务     | 연장서비스           |
| 审理       | 심사처리            |
| 有条件录取    | 조건부 입학허가        |
| 无条件录取    | 무조건 입학허가        |
| 候补录取     | 예비입학, 보충입학      |
| 拒录       | 입학거부            |
| 获签       | 비자획득            |
| 拒签       | 비자발급 거부         |
| 申请表      | 신청표             |
| 文书       | 서류              |
| 个人陈述     | 자기소개서           |
| 推荐信      | 추천서             |
| 课程描述     | 학과목 소개, 수업과정 소개 |
| 命题作文     | 명제작문            |

|       |           |
|-------|-----------|
| 录取通知书 | 입학통지서     |
| 拒录信   | 입학거부(통지)서 |
| 录取确认函 | 입학확인서     |
| 获签信   | 비자획득(통지)서 |
| 拒签信   | 비자거부(통지)서 |
| 顾客满意度 | 고객만족도     |
| 录取率   | 입학률       |
| 获签率   | 비자획득률     |

## 人力资源服务术语 인력자원서비스용어

|              |                 |
|--------------|-----------------|
| 人力资源         | 인력자원            |
| 人力资源服务       | 인력자원봉사          |
| 人力资源服务机构     | 인력자원봉사기관        |
| 高校毕业生        | 대학졸업생           |
| 高校毕业生就业指导服务  | 대학졸업생 취업지도 서비스  |
| 人事档案         | 인사서류            |
| 流动人员人事档案     | 류동인원 인사서류       |
| 流动人员人事档案管理服务 | 류동인원 인사서류 관리서비스 |
| 人力资源外包服务     | 인력자원 외주서비스      |
| 现场招聘会        | 현장 초빙회/채용회      |
| 不定期招聘会       | 비정기 초빙회/채용회     |
| 定期招聘会        | 정기 초빙회/채용회      |
| 高级人才         | 고급인재            |
| 高级人才寻访       | 고급인재 발굴         |

|          |               |
|----------|---------------|
| 人力资源管理咨询 | 인력자원관리 자문/컨설팅 |
| 人力资源培训服务 | 인력자원 양성서비스    |
| 人才测评     | 인재평가          |
| 测评方法     | 평가방법          |
| 笔试       | 필기시험          |
| 心理测验     | 심리테스트         |
| 面试       | 면접시험          |
| 评价中心技术   | 평가센터기법        |
| 资历评价     | 리력평가          |
| 劳务派遣     | 로무과건          |
| 劳务派遣机构   | 로무과건기관        |
| 用工单位     | 채용단위          |
| 派遣员工     | 과건직원          |
| 人力资源网站   | 인력자원 홈(페이지)   |
| 网络招聘     | 인터넷 초빙/채용     |
| 网络求职     | 인터넷 구직        |
| 在线人才测评   | 온라인 인재평가      |

## 信用基本术语 신용기본용어

|      |        |
|------|--------|
| 信用   | 신용     |
| 诚信   | 신용, 성실 |
| 信誉   | 평판     |
| 信用主体 | 신용주체   |
| 政府信用 | 정부신용   |

|         |           |
|---------|-----------|
| 企业信用    | 기업신용      |
| 个人信用    | 개인신용      |
| 信用活动    | 신용활동      |
| 信用工具    | 신용수단      |
| 授信      | 여신, 신용공여  |
| 受信      | 수신, 신용취득  |
| 守信      | 신임도, 신용유지 |
| 失信      | 신용불량      |
| 信用交易    | 신용거래      |
| 信用销售    | 신용판매      |
| 信用消费    | 신용소비      |
| 信用经济    | 신용경제      |
| 信用风险    | 신용위험      |
| 信用环境    | 신용환경      |
| 信用规模    | 신용규모      |
| 信用危机    | 신용위기      |
| 信用信息    | 신용정보      |
| 信用记录    | 신용기록      |
| 公共信用信息  | 공공신용정보    |
| 信用管理    | 신용관리      |
| 企业信用管理  | 기업 신용관리   |
| 消费者信用管理 | 소비자 신용관리  |
| 信用管理师   | 신용관리사     |
| 信用期限    | 신용기한      |

|            |                      |
|------------|----------------------|
| 商账追收       | 채권추심                 |
| 信用档案       | 신용서류                 |
| 征信         | 신용조회                 |
| 征信业务       | 신용조회업무               |
| 征信机构       | 신용조회기구               |
| 信用调查       | 신용조사                 |
| 征信报告       | 신용조회 보고서             |
| 企业资信调查     | 기업 신용조사              |
| 个人/自然人征信   | 개인/자연인 신용조회          |
| 消费者信用调查    | 소비자 신용조사             |
| 征信系统       | 신용조회 시스템             |
| 信用登记       | 신용등록                 |
| 信用评分       | 신용평점                 |
| 信用风险指数     | 신용위험지수               |
| 个人/当事人信用报告 | 개인/당사자 신용정보 보고서      |
| 信用信息透明度    | 신용정보 투명도, 신용정보 공개편리도 |
| 信用/资信评估    | 신용등급평가               |
| 主体评级       | 경제주체 신용등급평가          |
| 债项评级       | (회사)채무등급평가           |
| 违约率        | 위약률                  |
| 违约概率       | 위약확률                 |
| 回收率        | 회수률                  |
| 违约损失率      | 위약손실률                |
| 信用评级机构     | 신용평가기관               |

|          |                          |
|----------|--------------------------|
| 评级程序     | 등급평가절차                   |
| 信用等级     | 신용등급                     |
| 评级展望     | 신용등급전망                   |
| 跟踪评级     | 신용등급 추적평가                |
| 信用担保     | 신용담보                     |
| 融资性担保    | 용자성담보                    |
| 机构代偿率    | 기구보상비                    |
| 代偿损失率    | 보상손실률                    |
| 担保放大倍数   | 담보확대배수                   |
| 反担保      | 역담보                      |
| 再担保      | 재담보                      |
| 信用保险     | 신용보험                     |
| 出口信用保险   | 수출신용보험                   |
| 短期出口信用保险 | 단기수출 신용보험                |
| 国内贸易信用保险 | 국내무역 신용보험                |
| 出口买方信贷保险 | 수입자 수출어음보험, 수출구매자 신용대출보험 |
| 出口卖方信贷保险 | 수출자 수출어음보험, 수출판매자 신용대출보험 |
| 保理       | 대리업, 팩터링                 |
| 商业保理     | 상업 대리업/팩터링               |
| 国内保理     | 국내 대리업/팩터링               |
| 国际保理     | 국제 대리업/팩터링               |
| 再保理      | 재대리업, 재팩터링               |
| 统一社会信用代码 | 사회신용등록 통합코드              |
| 信用监管     | 신용감독                     |

|           |                  |
|-----------|------------------|
| 政务诚信      | 정무신용             |
| 商务诚信      | 비즈니스신용           |
| 诚信评价      | 신용평가             |
| 信用制度      | 신용제도             |
| 互联网征信     | 인터넷 신용조회         |
| 大数据征信     | 빅 데이터 신용조회       |
| 大数据信用评价技术 | 빅 데이터 신용(등급)평가기술 |
| 大数据信用监测系统 | 빅 데이터 신용감시 시스템   |
| 大数据信用风险抑制 | 빅 데이터 신용위험 제어    |

## 自然灾害管理基本术语 자연재해관리 기본용어

|        |                     |
|--------|---------------------|
| 自然灾害   | 자연재해                |
| 自然灾害管理 | 자연재해관리              |
| 减灾     | 재해경감                |
| 防灾     | 재해예방                |
| 备灾     | 재해대비                |
| 抗灾     | 재해대처                |
| 救灾     | 구재, 재해구호            |
| 恢复重建   | 복구건설                |
| 灾害监测   | 재해감측                |
| 灾害预警   | 재해주의보, 재해(조기)경보     |
| 应急工作规程 | 응급사업절차, 응급상황대비 업무절차 |
| 灾害应急演练 | 재해응급(대비)훈련          |
| 灾害应急预案 | 재해응급대(비)책           |

|         |            |
|---------|------------|
| 救灾资金    | 재해구호비용     |
| 救灾物资    | 재해구호물자     |
| 救灾物资储备  | 재해구호물자 비축  |
| 救灾物资管理  | 재해구호물자 관리  |
| 救灾装备    | 재해구호장비     |
| 救灾组织结构  | 재해구호 조직체계  |
| 专业救援队伍  | 전문구조대오     |
| 应急避难场所  | 긴급대피소      |
| 减灾规划    | 재해경감계획     |
| 灾害风险管理  | 재해위험관리     |
| 预警响应    | 예보대응       |
| 减灾宣传    | 재해경감선전     |
| 减灾教育    | 재해경감교육     |
| 减灾培训    | 재해경감강습     |
| 减灾工程措施  | 재해경감 공사조치  |
| 减灾非工程措施 | 재해경감 비공사조치 |
| 灾害保险    | 재해보험       |
| 灾害响应    | 재해대응       |
| 灾害过程    | 재해과정       |
| 灾情      | 재해상황       |
| 灾情管理    | 재해상황관리     |
| 灾情会商    | 피해상황협상     |
| 灾害评估    | 재해평가       |
| 灾害风险评估  | 재해위험평가     |

|           |                       |
|-----------|-----------------------|
| 应急救援      | 응급구원                  |
| 应急救助      | 응급구조                  |
| 应急抢险      | 위험 응급처리               |
| 应急救治      | 응급(구원) 처치             |
| 应急搜救      | 응급수색구조                |
| 应急通信      | 응급통신                  |
| 转移安置      | 전이안치                  |
| 疫病防治      | 역병 예방퇴치               |
| 社会动员      | 사회(적) 동원              |
| 救灾捐赠      | 재해구조기부                |
| 国际援助      | 국제지원                  |
| 恢复重建规划    | 복구건설계획                |
| 灾后生活救助    | 재해후 생활구조              |
| 灾后心理干预    | 재해후 심리상담, 재해후 심리건강 개입 |
| 恢复重建承载力评估 | 재해복구 감당력 평가           |
| 住房恢复重建    | 주택복구건설                |
| 基础设施恢复重建  | 기초시설 복구건설             |
| 社会秩序恢复重建  | 사회질서 복구건설             |
| 产业恢复重建    | 산업복구건설                |
| 生态恢复重建    | 생태복구건설                |